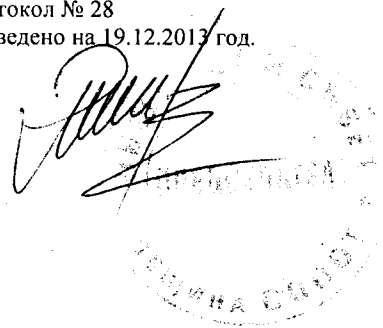


**ПРИЛОЖЕНИЕ № 1**

към Решение № 180, взето с протокол № 28  
от заседание на ОбС-Сопот, проведено на 19.12.2013 год.



**ДОГОВОР ЗА ПОБРАТИМЯВАНЕ**

**МЕЖДУ**

**ОБЩИНА СОПОТ И ОБЩИНА ЛАС БРЕНЯС**

Днес, 16 ноември 2013 г., в 9.30 ч., в седалището на Почитаемия Общински Съвет на град Лас Бреняс, ние, **ВЕСЕЛИН ЛИЧЕВ** и **ВИКТОР ОМАР МАЧУКА**, кметове на Общините Сопот, Република България и на Лас Бреняс, Република Аржентина;

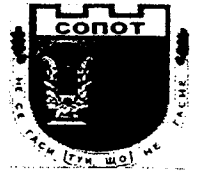
Свободно избрани представители от нашите съграждани;

Убедени, че действаме от името на искрените желания и реалните нужди на жителите на нашите общини;

Със съзнанието, че нашите цивилизации и народи произхождат от свободата на местното самоуправление и че духът на свободата е гарантиран и изконно заложен в тях;

Отчитайки, че историята трябва да продължи в свят, който ще бъде истински хуманен, само ако мъжете и жените живеят свободно в свободни градове;

Убедени в нуждата от спазване на принципа на субсидиарност; Потвърждавайки като основна наша ценност спазването на човешките права, които ние определяме като ненарушими и неотменими;



Приемайки, че нарастващата взаимозависимост между различните национални общества изисква международен, глобален демократичен ред, основа за реален мир;

Убедени, че връзките, които свързват градовете на нашите континенти представляват основен елемент от пътя за създаване на световно гражданство и свободен обмен на хора, идеи и послания:

## **СКЛЮЧВАМЕ НА ТОЗИ ДЕН, ОФИЦИАЛЕН ДОГОВОР ЗА ПОБРАТИМЯВАНЕ**

на базата на приятелските взаимоотношения, съществуващи между нашите две държави: **Република България и Република Аржентина**, с цел поддържане на постоянни връзки между ръководствата на двете общини за създаване на ефективен диалог, обмяна на опит и за прилагане на общи действия, които ще доведат до съвместно подобряване на взаимоотношенията ни във всички области, които са в нашите компетенции - а именно: търговия, индустрия, култура, образование, спорт и религия.

Ние ще насърчаваме и подкрепяме обмена между нашите съграждани с цел осигуряване на съвместно разбирателство, истински дух на сътрудничество и взаимопомощ. Готови сме да работим съгласно правилата на гостоприемството, с необходимото уважение към нашите различия и в дух на солидарност, за да гарантираме за всички хора възможност за участие в обмена между нашите две общини, без дискриминация под каквато и да било форма.



Ние, долуподписаните кметове на Община Сопот и Община Лас Бреняс, предоставяме чрез подписването на настоящия договор възможности за обмяна и сътрудничество, спазване на универсалните ценности на свободата, демокрацията, равнопоставеността и върховенство на закона, както и гарантираме, че ще фокусираме своите усилия със средствата, които разполагаме, за да подкрепяме успеха на това основно за свободата, прогреса и просперитета, начинание, каквото е този акт.

Настоящият договор влиза в сила за българската страна след одобрение от Общинския съвет на Община Сопот. За одобрението аржентинската страна ще бъде уведомена официално в писмен вид.

Настоящият договор се изготвя в два идентични екземпляра - на български и испански език, за всяка от подписващите страни.

**ВЕСЕЛИН ЛИЧЕВ**  
Кмет на община Сопот

**ВИКТОР ОМАР МАЧУКА**  
Кмет на община Лас Бреняс